

# உதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month at one shilling a Quarter, payable in advance

2 புத்தகம். சந்திகை. யச ] துஆசஉ (ஹ) ஜூடி. உக, தேயதி வியாழக்கிழமை, Thursday, July, 21, 1842. [Vol. II. No 14

## பாண்டியவநாட்டுச் சரித்திரக்குறிப்பு. (Historical sketch of the Pandian kingdom) Continued from page 149.

இந்த மதுரை தேசத்து இராசாக்கள அபகரித்துப்பண்ணிக் கொண்டிருந்த துரைத்தனமாவது, அலுக்கர்கள் வந்து அதம்பண்ணினவுடனே நாசமாய்ப் போயவிட்டது சில காலம் பொறுத்து மேற்படி மதுரை தேசத்துப் பூரவிக் இராசாக்களுடைய வம்சா வழியில் வந்த ஒரு இராசனானவன், கண்ட தேசத்தாருடைய சகாயத்தினாலே மறுபடியுந் சிக்காசனத்தைச் சம்பாதித்துக் கொண்டாலும் ஆளும வியச நகரத்திராசனானவன் எண்ணின்படியே அந்தத் துரைத்தனத்துக்கு ஆரம்ப காலத்திலேயே, ஏசும் சதக்கத்தின் மத்திய காலமான கொஞ்ச நாளைக்குப் பிறகோ பாண்டிய தேசமானது அவனுக்கே பகுதிக்கட்டும்படியானதாய்ப் போய்விட்டதாகவுங் காணப்படுகிறது. சிக்காசனமேறின இந்த இராசாவுக்குச் சோமசேகரனென்று பெர் இவனுக்குப் பின்னே சத்திரகுமார பாண்டியன வரைக்கும் மட்டத்துக்கு வரிசையாய் வந்த இராசர்கள் (யஎ) பெர் மேற்படிசத்திர குமார பாண்டியனுடைய காலத்திலே கிருஷ்ண இராயருடைய காரியஸ்தொருவன் தெனுங்கு இராசாக்களுடைய வமிசத்தை ஏற்படுத்தி அவர்களுக்கு மதுரை நாயகமாடுன்று பொதுட்பேர் கொடுத்ததுமல்லாமல், அந்த மதுரை இராசாக்களுடைய பூரவ இராசியமெல்லாஞ் சேருவ்கிப் போய் அந்த மதுரைவரத்தாமட்டுந் அவர்கள் வைத்துக்கொண்டிருக்கிற அந்தக் கொஞ்ச அதிகாரத்தையும் வாங்கிப்போட்டான்

தஞ்சாவூர் இராசாக்கள் கிழக்குத் திசையிலேயும், வடக்குத் திசையிலேயும் பூர்வத்திலேதான் தங்களுடைய சரகத்துக்கு மிஞ்சி வந்ததும், வல்லான இராசாக்கள் மேற்குத் திசையிலே தங்களுடைய சரகத்துக்கும் மிஞ்சிவந்ததுமல்லாமல், அலுக்கருடைய கலாபிணக்கும் விசைய நகரத்து நாயகமார்க்கு மதுரையிலே தங்கள் அதிகாரத்தை ஏற்படுத்திக்கொண்டதற்கு மத்தியிலே மதுரை இராசாக்களுடைய பூர்வ அதிகாரத்துக்குட்பட்டிருந்த தக்க இராசசியங்களுடைய தனித்தனியாய் பிரிந்துபோயிற்று. விசேஷமாகக் கீழ்ச் சமுத்திரக் கரையிலே இருக்கிற விரித்த தேசங்களையு இராமநாதபுரமும், மறவ தேசமும் வெகு காலமாக பாண்டிய தேசத்துக்கு அடுத்த முக்கியமான குடிகளாயிருந்ததை விட்டு, பாண்டிய அதிகாரத்துக்கு அடங்காமற் சத்திராசனாய்ப் போய்விட்டாராவர்.

காலமான இராசாக்களாயிருந்த மறவ தேசத்து, அல்லது இராமநாதபுரத்து இராசாக்கள் வந்தாபிக்கப்பட்ட பிறகு இலாகள மேலான மருசலதாரகனென்றதாகத் தோத்திரமபண்ணப்பட்டார்கள். இந்தக் குடும்பத்து மூல புருஷனானவன் இராமரிருந்த காலத்திலுள்ளவரையுத்தான். மேற்படி இராமரானவரின் இலவகாசயமபண்ணின பிறகு மன்னருக்கு எதிரே இருந்த ஒரு கிள்ளத்திலே ஒரு விவகத்தை உண்டாக்கின அந்தத் திவுக்கு அது முதல் இராசேசுமென்கிற பெர் கொடுத்து அந்த விவகத்தையும் ஆலயத்தையும் ஆதிசேதுபதியனுடைய விசாரணைக்குள்ளே இருக்காமலடியையும் மேற்படி ராசேசுரத்துக்கு வரப்பட்டுப் போகவே விசாரணையுள்ளிக்கொக்கும்படியாகவும் ஒப்புவித்தார் ஆதிசேதுபதியென்றது சேதுவுக்கு முதல் இராசா எனறாத்தம் இப்படி கடகது வருந் காலத்திலே துரைத்தனம்பண்ணுகிற இந்தக் குடும்பத்தைப் பூரிதமபண்ணவேண்டுகிறவெத்தனம் கின்று போய்விட்டது திச்சயமபண்ணக்கூடாத வெகு காலமட்டுக்கு ம ஆதிசேதுபதியனுடைய சந்ததிகளென்று பாணிக்கப்பட்டவரகனெல்லாரும்பாண்டிய இராசாவுக்குப் பராதினாகளாகவும்கூடியியக்காரர்களாகவும் இருந்தார்கள் முசாயித்தர் எனறவன் மதுரைக்கு வந்த சில வருடத்துக்குப் பிறகோ துஆசயும் வருடத்திலேயோ இராமநாதபுரத்தை ஆண்டவன் மதுரைக்குட்பட்டிருந்ததை நினைக்கமபண்ணவில்லை. அவனுக்குப் பின் அரசாக்க வந்தவர்கள் அந்தத் தேசத்துக்கடுத்த தேசங்களிலேயும், தங்க

ளுடைய அதிகாரத்தைச் செலுத்தி வந்ததினாலே அதுமுதற் பெரிய மறவ தேசமென்றும், கின்ன மறவ தேசமென்றும் சொல்லிக்கொண்டு வந்தார்கள். மதுரை நாயகமார்க்குக்கும், தஞ்சாவூர் நாயகமார்க்குக்கும் இருந்த கிரகத்திரங்கினாலே மேற் சொல்லிய இரண்டு தேசங்களையும் வெவ்வேறு சமுந்தானங்களாகப் பிரகு பிரித்துக்கொண்டார்கள் அவர்களுக்கடுத்த சத்துருக்களுடைய கலகத்தினாலேயும், அவர்களுடைய கிரகத்திரங்களினாலேயும் சேதுபதிக்கு ஒரு சாகவதமான சந்தாட்டைப்பண்ணிக்கொள்ள அதிகாரமில்லாமற்போயிற்று. மதுரை தேசத்துக்குத் தஞ்சாவூர் இராசாக்களும், தஞ்சாவூர் மராட இராசாக்களும் அவ்வளவுக்கு மேலான அதிகாரமுண்டென்று வழக்காக ஒவ்வொரு காலத்திலே அந்த அதிகாரத்தைப் பண்ணிக்கொண்டும வந்தார்கள். கடைசியிலே காளுடக நாயகர்கள் துரைத்தனத்தை வகித்துக்கொண்டார்கள். அது பெரும்பாலும் வேறு துரைத்தனத்துக்குக் கொஞ்சமெலாயிருந்தது கடைசியிலே செனப்பட்டணத்துக் கோவரனமேந்தா துஆசக உம் வருடமுதல் இரண்டு மறவர்களிடத்திலேயும் பகுதி வாங்கிக்கொண்டு துஆசகம் வருடத்திலே ஆறு காட்டு (Arcot) நபாபிடத்தில உடம்படிக்கை கிறப்பித்துக் கொண்டு சாவ அதிகாரமும் தாயகனே பெற்றுக்கொண்டார்கள். (இன்னும் வரும்.)

## LIFE OF MOHAMMED.—மகமதுவின் சரித்திரம்.

### யச அதிகாரம்.

(Mohammed alters the Kebra—Many of his followers greatly offended thereby—Mohammedan institution of prayer—Appoints the fast of Ramadan—Account of this Ordinance)

மகமதுநபியோடிடபொன (Hejra) இரண்டாம் வருடத்திலே அவரும் அவருடைய சீஷர்களும முன்னே தங்கள் முகத்தை நோக்காட்டித் தொழுதுவந்த கெப்பிணா \* (Kebra) என்ற திசையை மாற்றினார்கள். கிழக்குத்திசையிற் பரமபிவந்த மதங்களை அதுசரித்தவர்கள் அதுட்டிசேதுகடபொழுது தங்கள் முகங்களைச் சில சில திசைகளுக்கு நோக்காட்டிக்கொள்ளுகிற வரடிக்கையுண்டு. பூதர்கள் எத்திசையிலிருந்தாலும் தங்கடங்கள் முகங்கள் எருசலேமும் நகருக்கு நோக்க ஏடுமெடுத்துச் செபும்பண்ணுவார்கள் அப்படியே அரசியரும் மக்கத்துக்கு நேர்முகக்காட்டித் தொழுதுவருகிறார்கள். சேபியரும் (Sabians) துருவாட்சத்திரத்துக்கு நோக்கவும், நெருப்பையும் வெளிச்சத்தையும் தேவனென்றெண்ணி அரிச்சனை பண்ணிவந்த பாராபிரோ குரியோதயமாகும் கிழக்குத்திசையை நோக்கியுந் தொழுதுகொள்ளுவார்கள். இதைப்பற்றிக்கோருயிற் கூறியிருப்பதைக் கேளுங்கள் என்னவெனில் “ஒவ்வொரு மதத்தவர்களும் நோக்கித்தொழுதிறத்தின்கன்று வானத்திலே சில பல பகுதிகளையுடைத்தாயிருக்கிறார்கள்” மகமதுநபியும் முதம்பண்ணை மத்தினுள்வெசுந்தப்பொழுது தம்மனை பூதருடனே கிசேசமபண்ணிக்கொள்ளவேண்டுமென்ற நோக்கத்தைப்பற்றியாக்கும் தம்முடைய சீஷர்கள் அனைவரும் எருசலேமைநோக்கித் தொழுதுகொள்ள வேண்டுமென்று கட்டளைபண்ணி யெருசலேமைப் பரிசுத்தப்பட்டினமென்றும், நபிமார்களுடைய பட்டினமென்றுஞ் சொல்லிவந்தாராவர். மகமதுநபி முசுதொருவேளையிலே இந்த எருசலேமைத்தானே வணங்கித் தொழுதுகொள்ளுமிடமாகவும் தம்மைப் பின்பற்றுகிறவர்கள் வந்தடையுந் தானமாகவும் பண்ணிக்கொள்ள எண்ணமாயிருந்தும், பூதர்கள் சற்றுங் குழப்படியாதசனமென்று கண்டோ அவ்வது தமது மற்றுமுண்டான அதுசாரிகள் வெகுசாலமாக மகமதுநபியோடு பரிசுத்தயுடமெனெண்ணி வந்ததினாலேயோ (என்னவோதெரியாது) ஆடுமுறாதத் தவணியிலே தாங்கள் முன்னே நோக்கித் தொழுதுவந்த கெப்பிலாவைவிட்டுச் சகவரும் மக்கத்துக்கு நேர்நோக்கித் தொழுவேண்டுமென்று சகவருக்குக் கட்ட

\* “கெப்பிலா” என்பது மகமது மதாதுசாரிகள் நேர்நோக்கித் தொழுந்திசை.

ஊபண்ணினார். இந்தப்படினும் அவருடைய சொந்தமல்லாதிருந்தும் அதிசீக்கரம் முஸ்லீம் துரைத்தனத்தாரூடையதாய்வுருமென்று நிச்சயமாய்நிந்துகொண்டு தம்மீ சீவர்களுடைய பரிசுத்தப்படினமாய் வைத்துக்கொண்டார். கோருணிர் சொல்லியிருப்பதென்னவெனில், "நீரெவ்விடத்திலிருந்துவந்தாலும், தேவாலயத்துக்கு நேராக உமமுடைய முகத்தைத்திருப்பும், உங்களுக்கு வி ரோதமாகச் சனங்கள் தருக்கத்தைத் தொடுக்காதபடிக்கு நீங்க நெய்நனமிருந்தாலும் உங்கள் முகங்களை இவ்விடத்துக்கே நோக்குங்கள்" மகமதுநபி இப்படியே அந்த இடத்தை மாற்றினதினால அவருடைய சீஷர்கள அநேகமபெருக்கது போதாமையாயிருந்ததினாலும், இப்படியே அவர் செய்தது ஒரு நயியினுடைய கோட்பாடு நடைக்குப்போதாதென்றவர்களறிந்ததினாலும் மிகுதியான சனங்கள் அதினியத்தம் அவரைவிட்டோடியும்பொய்விட்டார்கள். ஆனாலும் மகமதுநபி யூதரிலே வேலுஞ்சமாய்ப்பொருமைகொண்டிருந்ததினால தான் மாற்றின ஒழுங்கே அதிக உத்தமமென்று விடாது பிடித்துப் பிடிவாதகொண்டு கோருனல் இதைப்பற்றிச் சொல்லியிருக்கிறதாக அவர் சொன்னதென்னவெனில், 'நாங்கள் முன்னே தொழுதுவந்த கெட்பிலாவிலிருந்து நமமைத் திருப்பினவரென்று அறியாத மூடச்சனங்கள் கெட்பார்கள் கிழக்கும் மேற்கும் பார்ப்பாறுக்குடையதெனும், அவர் தமக்குப் பிரியமானவர்களைச், செவ்வையானவையிலே நடத்துகிறொன்றுக்கு சொல்லும். இன்னவனத்தைநோக்கித் தொழுவேனென்ற நியமமுமின்றியும்முடையமுடிந்தைப்பற்றலதிகைசனக்கும் ஐயுறலாய் நேர்க்கக்கண்டோம். ஆனாலும் உமக்குப் பிரியமாயிருக்கிற ஒரு கெட்பிலாவுக்கு நேராகத்திருப்புகிறதற்கு நாடுமமம ஏதுவாகவேயும். ஆகையினால் மக்கதுக்கு நேராக உங்களுடைய முகத்தைத் திருப்புகங்கள். மெய்யாகவே, வேதாகமங்கொடுக்கப்பட்டவர்களுக்கு நீர்பலவீத அடையாளங்களைக்காட்டினாலும், நீர் நோக்கித் தொழுந்திசையை அவர்கள் நோக்கமாட்டார்கள். அவர்கள் நோக்குந்திசையை நீரும் நோக்கமாட்டீர்."

மகமதுநபி விவாசட்பிரமாணத்திலே தொழுவதைப் பார்த்திலும் மெம்பட்டதாய்ப் பின்னொன்றும் விதித்திருக்கலெனவே தொழுவதற் அரிச்சனை செய்வதற்கு பிரதான அரிச்சனை. மகமதுநபி தானும் தொழுவதற்கான மார்க்கத்தினைத் தூணும், பரதினை திறவுகாலுமாயிருக்கின்றதென்று அறிந்த அரிச்சனைத் தனித்தனித்தனத்திப்படி பன்னியமத்தல்லொன்றிலேனும் கடுகத்தனைநயயிலவையென்று சொல்லவந்தார். அவர் தமது சீவர்களுக்கு ஒருநாளிலே ஐந்து பிரதான நேரகாலத்தைத் தொழுதற்கெனவே விதித்துவைத்திருக்கிறார். அவையாவன, (சனாது, காஸிலே குரியோதயத்துக்கு முன்னும் (உலூது, மத்தியானமுச்சிறுமபின்பவுடனேயும், (நாஸூ, மத்தியானத்துக்குமாலைநேரத்துக்குமிடையிலும், (சனாது மாலை யிலும், (இரூது இரவிலுந்தான். மகமதுநபித்தாரா கோவிலமணியை அடித்து வழங்காதகாரணத்தினால் மேற்சொல்லப்பட்ட தருணங்களிற் பறைமுறைசாற்றுகிறவர்கள் டள்ளிவாசலில் கிண்டுகொண்டு சகலருக்குமிவிப்பார்கள். அப்பொழுது பள்ளிவாசலுள்ளிருந்தவர்கள் பள்ளிவாசலிலும், வெளிகேள்விருந்தவர்கள் தங்கள் சவுக்கக்களை நில்நீதல் விரித்தும் முழந்தாட்படியிட்டுத் தொழுவார்கள். ஆவவேணியல் அவர்களுடைய வீடுகளில் அக்கனிபற்றித் திடீரென எளிந்து சாமுபராயப்போனாலும், அன்னது மாற்றித் தினையாதபிரகாரமாகக் கருதலில்லாது அவர்களிருந்தவலிததை முற்றிக்கைபோட்டு வளந்து பதிலிருந்து அவர்களைச் செயம்பண்ணவெண்ணினாலும் அவர்கள் திரிந்துவிட்டோயந்தெழுக்காமல் அதிகமனதுடனே தொழுதல் துறக்கும்தை முடிப்பார்கள். ஒக்கோ இதுவாத்தரமல்ல அவர்கள் தொழும் நேரத்திலே இருமல, அப்படி தமமல, சொறிதல் இவை தரலானவைசம்பலித்தாலுமிகு தொடங்கத்திருமுடித தங்கள் டந்திரத்தை ஒதித் தொழுவார்கள் இவாணிப்படித்தொழுமபொழுது பறடலவீத அங்கேஷ்டைகளைப் பண்ணுவார்கள் என்படியெனில், கைமேற்கையைத்தடுத்தொழில், குளிந்துகின்று தொழில், முழந்தானில் தின்று தொழில், நெறியைநிலுத்திர்படவைத்துத் தொழில், தலைவாய்ப்பக்கமாயாட்டித்தொழில், இவைமுதலான அநேகவேஷ்டைகளுே மகமதுநபி தமது மதத்தாரா அனுப்பும்பொருட்டு ஸ்தாபித்தவிரதத்தைப்பற்றி அவருடையவந்ததென்னவெனில் "உபவாசமே டார்க்கத்தினைக் கடுவெனும், முறையாய் விரதமனுட்புத்தவன் தானே பரப்பாறுக்கு நன்றியறி தலைகாட்டுவானெனும். அந்தவன் கோருனமுறைப்படி நோன்பிருந்து புலனையொடுக்கி ஆண்டவனின்

நிந்தனைவைத்து அவரை நேசுத்தவன் கினைத்துக்கொண்டிருப்பதே அங்குகிரிக்கப்படும் விரதமாயிருக்கின்றது இதைப்பற்றிக் கோரும் தொழில்தாவது "ஆசத்தியவிசுவாசிகளே! சனங்கள் அனைவரும் அஞ்சும்படிக்கு உங்களுக்கு முன்னிருந்தவர்கள் விரதமனுட்புக்கும்படிக்குக் கட்டினகொடுக்கப்பட்டதென்போல அப்படி நோக்கினும் விரதமனுட்புக்கவேவேண்டியது. கொஞ்சநாளக்கு நீங்குபுலாசம்பண்ணுவீர்கள். ஆனாலும் அவ்வெனியல் உங்க ளில்நாருட்கும் துன்பமாயிருந்தாலும், அவ்வனு பிரயானத்திலிருந்தாலும் அனர்களை மறுபாட்களில் அவ்வளவுநாளக்கு உபவாசம்பண்ணட்டும். உங்களைநாருட்கும் விரதமனுட்புக்கும் முறையின்படி நடந்து பிறகு அதைவிட்டுவிட்டானேயானால் அவன் ஆதலர்க்குணங்கொடுத்துச் சரிக்கட்டிக்கொள்ளவேண்டியது. அப்பொழுது அவன் சரிவச முறைப்படி விரதமனுட்புத்தவனென்றெண்ணப்படுவான். இராமரத்தின் (Ramadan) எனுமாதத்திலே நீவசூபவாசம்பண்ணவேண்டியது ஏனெனறால் அம்மாதத்திலேலானே கோருகமம் வானத்திலிருந்தனுப்பப்பட்டது. இவ்வாமத்தாரா ஒரு அமாவாசிடெடுத்து மற்ற அமாவாசிலருமளவுமுழுமாதமாக நோன்பிருக்கவேண்டியது அம்மாதமுமுடிதும் அவர்கள் நன்றினை பண்டபதார்த்தங்களைச் சாப்பிடவாருதல், வெறியுண்பதற்குநாசியகஞ்சார் முதலானவைகளைக் குடிக்கவாருதல், பெண்களுடன் சேவாசம்மதினைவாருதல் ஏற்பட்டாட்டார்கள். பகற்காலத்திலே யூர்தொருபுதார்த்தங்களை உட்கொள்ளுதலென்புமட்டார்கள். பிறகு இரவிலே பள்ளிவாசலுக்கு முதலாளியாயிருக்கப்பட்ட இமான் (Imam) என்னும் குருக்கள்விளக்குகளைக் கொளுத்திவைத்தாலெழிய யாதொன்றையும் புகிக்கவும்மாட்டார்கள் விளக்குகள் கொளுத்தப்பட்டவுடனே சகலரும் யாதொரு தடையுமின்றித்தாங்கள் நோன்பிருந்த அனையகலமுழுதா தின்றி சாப்பாட்டளவு இரவிலே புற்பலஇனிமையானபுதார்த்தங்களை யுண்டு பெண்களுடன் உல்கவாழ்வீத ப்ரியாறுவார்கள் இதைப்பற்றிக் கோருன சொல்லத்தாவது, "ஒருவெள்ளமால் இராககாலங்களிற் கருமைகொண்டதாய்க் காணப்படுகிறதினாலே அந்தக் கருநிறம் பொழுதுவிடர் தவுடனே வெண்ணிறமாகவுமும், பிளகெதென்கெதென்க சகானுபவங்களை அனுபவிக்கவேண்டும். இதை விடர் தவுடனே வரும் விரதமனுட்புக்கத் தொடங்கிவிடுவார்களே. அரவியருடைய வருஷக்கணக்குச்சார்த்திர் வருடமாயிருப்பதினால் (நக) வருடக்காலத்திலுள்ள ஒவ்வொருமாதமுஞ் சௌவருடத்தின பற்பலபருவங்களிலும் வருமஆகையினால் கோடைகாலத்திலே இரக்கமனை ஊழமானதம் வரும்பொழுது அவர்கள் பிடிசும் நோன்பு அமமாதத்தின்குடியில் மிகவேகொருமாயிருப்பதினால மிகவுமருந்தவநோன்பாய்நிற்கின்றது அன்றியும் அமமாதவகாரபல, எழியவர்கள் பகற்காலத்திலே வேலைசெய்து ஒரு சொட்டுத் தண்ணீர் தானு வகுத்தாலும் அவர்களைப் பிடித்துக்கொண்டுபோடவேண்டுமென்றுங் கட்டையுண்டு.

தேள்சமுத்திர தீவில் நடந்த சங்கடம்.  
(Missionary Enterprises in the South Sea.)

ராடகம் பகத்தினினும்.  
அறிவாளிகளிருக்கிற தேசங்களிலே வழந்திவருகிற தியாயப்பிரமாணங்களைப்போல இவர்களுக்கு மிகவுந்திடமையான தியாயப்பிரமாணங்களை நாங்கள் உண்டாக்கினாலும் அவர்களுக்கு வழங்குவந்த பழக்கமெல்லாவற்றையும் ஒரு முறையோடே தவிர்த்துப் போடக்கூடாமாயிருந்ததினாலே இடைக்கிடையே சில குழப்பங்களுமுண்டாகக் கூடியதாயிருந்தன என்படியெனிற் கிறிஸ்துமாராகம் இவர்களுக்குட்போதிவிக்கப்பட்டமுன்னமே இவர்களில் அநேகர் ஒன்றுக்கொன்று அநேகபெண்களுடனே கூடியபுறமுற வாடிக்கையை யுடையவர்களாயிருந்தார்கள். இவர்களில் அம்மக்கர்களுட்பட்டு ஞானஸி நானம்பெற வாயத்தமாயிருக்கையில் அப்போதிவர்களை நோக்கி "அநேகம் மனைவிகள் யுடையவர்களாயிருக்கிற நீங்கள் ஒருத்தியை மாத்திரகு விசேஷ மனைவியாகவைத்து மற்றவர்களுக்குச் சிலவுகொடுத்துத் தாபரிக்கக்கூடுமெய்யானால் அவர்கள் மாத்திரம ஞானஸிநானம் பெறலாமென்று கேட்டுக்கொண்டபோது" காத்திராதபிரகாரமாக அநேகர் அதற்குச் சம்மதித்தார்கள் இப்படிச் சம்மதித்தவர்களில் இருபது இருபத்தைந்துபேர் சந்தமே தொந்தரவுபண்ண நினைத்தார்கள். அந்தஜிரிராசாவும் இவர்களுக்குள் றொருவராயிருந்தபடியால் எங்க்குக்கெதிகல் கலக

கமாயிருந்தது இவர்கள் சபையிலே சென்ற சில நாளுக்குப் பின்பு சொன்னதென்பவனில், தாங்கள் கிறிஸ்தவர்களுக்கு மாத்திரம அந்தக் கூத்திப்பெண்களை விட்டுப் பிரிந்திருக்கவேண்டியதாகும். மென்மெண்ணினது மல்லாமல் முற்றுவியர்களை விட்டுப் பிரிந்திருக்கவேண்டுமென்பதை விளக்கிக்கொள்ளவில்லையென்றும், அப்படியே விளக்கினதண்டாலும அந்த வேண்டியவையென்றே தாங்கள் கெட்டிக்காரிகளாவொருத்தியைத் தெரிந்து கொள்ளக் கூடுமென்று சொன்னார்கள். காரியங்களிப்படித் தூய்மைப்படுத்தப்படாமையினாலே இதை அபிப்பிராயத்திற்கு (பிரிதமனம்) உடனும் யோசனைபண்ணி எல்லாருமொருமிக்கக் கூட்டங்கூடும்படி செய்து ஒவ்வொருவரும் அவனைக்குப் பிரியமானபடியேயொன்றையொரு பெண்ணைத் தெரிந்து எல்லாருமறியத்தக்கதாய் அவர்களைப் பிரித்தபமாகக் கிறிஸ்துமார்க்குமுறைப்படியே கைப்பிடித்துக்கொள்ளவேண்டுமென்றும், அவர்களோடே செந்திருந்தமற்றமும் பெண்களின் பிள்ளைகளுக்கு அவனைவளவே கூடியமட்டுக்கு வேளத்திக்குகெதவும் வழிபண்ணவேண்டுமென்றும் கேட்டுக்கொண்டோம். சனங்கள் இராசாவின் முன்மாதிரியைப் பின்பற்றக்கூடியவர்களானபடியிலே இராசாவிடத்திலே “இதைப்பற்றி உமமுடைய வேண்டுகோளென்னவென்று விசாரித்தோம்” இராசா பிரத்தியுத்தாரமாக நான்கள் செய்திற வயணம் நல்லதுதானென்றேற்றுகொண்டு தாம் பெண்களாகைய வைத்திருந்த மூன்று பேரில் ஒருத்தியைச் சொந்தப்பெண்ணாக உடனறியக்கைப்பிடித்துக்கொண்டார். அவர்களில் ஒருத்தி தான் உமபெண்ணைக் கவண்டுகொண்டு மென்மெண்ணி அரணமணியைவிட்டு ஒழித்ததில் தனித்திருக்கப்போகும். இவள் இராசாவின் பிள்ளைகளை நல்லாய் அணைத்து நடத்தி இராசா ஒன்றுக்குக் கவலைப்படாதபடியாக அவருடைய சமுசாரத்தின்காரியங்களித்தனபாமற் சாமாந்தியமாய் நடத்தினவளானபடியினாலே இவள் தனியே வாசமாயிருப்பது சரியல்லவென்று அநேகா புத்திசொல்லி அவளுக்காகத் துக்கத்தார்கள். நாவகளும் அது நிறமலவென்று அவளுக்குப் புத்திசொன்ன போது, அவள் சொன்னதென்னவெனில், இராசா எவகவிலொருத்தியைத் தமது சொந்த மனைவியாகத் தெரிந்திருக்கெனவிடத்தில நானும் இருக்கச் சம்பவித்தால் ஒருவேளை இராசா என்னியித்தியம் பாவஞ்செய்யச் சோதிகப்படக்கூடுமென்று சொன்னதினாலே அவள் தனியே வாசமாயிருப்பது நல்லதென்று நான்களு மொத்ததுக்கொண்டோம். இராசா இவ்விதமாகத் தம்முடைய நடத்தையை மாற்றினதினாலே அநேகம் பெண்களாகியுடையவாளும எங்கொண்ணாம போல ஒவ்வொருத்தியை மாத்திரம் தெரிந்து கைப்பிடித்துக்கொண்டார்கள். இத்தொந்தரைகளுக்குப் பின்பு இவ்விடத்திலேயே மலம பொருளாகைய நடந்ததுவந்தன.

(இ-ஊம் வரும்)

இவங்கைத்தீபக கிறிஸ்து சமயோற்பவவிந்தந்தாந்தம்

**THE HISTORY OF CHRISTIANITY IN CEYLON.**

(Translated from the "Friend")

யசுப்பாணத்தை உலாந்தாக்காரர் (Dutch) பிடித்தாண்ட பொழுது அவ்விடத்தில் பிறஞ்சீல்கன்ஸ் (Franciscans,) சேசுந்நிலிஸ் (Jesuitz,) தோமினிககன்ஸ் (Dominicans,) என்னும் வரிசைகளிலுள்ள (சய) அல்லது (ரு) தேசிகரிந்தார்கள். யாழ்ப்பாணநாடு வலிகாமம் (Walligamo) வடமராட்சி (Waddermaratchie) தென்மராட்சி (Tenmaratchie) பச்சிலைப்பள்ளி (Pachelapally) என நான்குபிரிவுகளாக வகுக்கப்பட்டிருந்தது. வலிகாமம் டிஸ்திரிக்டில் (District) (யச) உலாந்தாக்க கோவில்செண்டு. அவைகளிற் தெல்லிப்பழையிற் (Tilpally) கோவில்திக பிரதானமாயிப்பொழுது அமேரிக்கன் மிசியோன் தலங்களிலொன்றாயிருக்கின்றது. அது பெரிய கட்டுவேலையாய் அதிவிரண்டு வரிசையான தூண்களும், அக்கோவி

லுக்கயலில் சேசுந்நிலிஸ்குருமாராற் கட்டுவிக்கப்பட்ட வீடுகிற் சிறப்பானமுற்றமும் புரோசனமுள்ளதோட்டமுமுண்டு. (தசாரு) ஆண்டு ஆவணிமாதத்தில் பால்தியஸ் (Baldeus) என்பவர் கிறிஸ்துமார்க்கத்தை இந்நாடுகளிற் போதித்துவந்தார். மறுபடி (தசாசு) ஆண்டு தைமாதம் ஊரவர்களிற் (யஉ) பேர் தேவானுமான அல்லது ஞானானுமான திரவியமாதிய சக்கிரமேந்தை அனுபவித்தார்கள். சித்திரைமாதத்திற் சக்கிரமேந்தை அனுபவித்தவர்கள் (யரு) பேரும், அப்போதகர் வ்விடத்தைவிட்டுப்பறப்படமுதல் (ரு) பேரளவுக்குக் கூடினார்கள். (தசாசுரு) ஆண்டில் அவர்களிஸ்தாபித்திருந்த பள்ளிக்கூடங்களில் (த) பிள்ளைகள் அளவுக்குப் படித்தார்கள். அவர்களில் (சாஅ) பேர்மாத்திரங் கிறிஸ்து மார்க்கத்தினிற் சத்துணரத்துக்கடுத்த யாநொரு கேள்விக்கு மறுமொழிசொல்லத் திராணியுள்ளவர்களையிருந்தார்கள் சிலவேளைகளிற் கோவிலிற் பிரசங்கங்கேட்டுப்படி (உத) பேரளவுக்கு வந்து கூடுவார்கள். இக்கோவிலிலும் மற்றுக் கோவில்களிலும் கழுமரங்கள் நாட்டப்பட்டி அவைகளிற் சேசுந்நிலிஸ்குருமார் பிரதான பெருநாட்களில் இரட்சகர் பட்டபாட்டையும் அவரடைந்த மரணத்தையும் விவிலியவிலுள்ள மற்றுக் கரைகளையும்பற்றிய வருத்தமானங்களை ஞாபங்களிற் சனங்களுக்குக்காட்டினார்கள்.

மல்லாகம் (Mallagam) என்னுங் கோவிற்பற்றுக் கொஞ்சக்காலத்துக்குள் ஒரு மஸ்திரூத்து (Magistrate) இருக்குமிடமாகி அவ்விடத்திற் செங்கல்வினாற் கட்டப்பட்டு அதற்கருகாக ஒரு வீடுமுண்டு மல்லாகத்தில் இப்பொழுது ஒரு டிஸ்திரிக்ட்கோடுண்டு (District Court.) இக்கோவிலைப் பறங்கிக்காரர் கட்டிவைக்க உலாந்தாக்காரர் முற்றுகக் கட்டிமுடித்தார்கள். இவ்விடத்தில் ஸ்தாபித்திருந்த பள்ளிக்கூடத்தில் (உா) பிள்ளைகளும், ஞாயிற்றுக்கிழமைத் தேவாராதனைவேளையில் (ரு) பேருட் வந்து கூடுவதுண்டு.

மயிலிட்டிக் (Mylitty) கோவிற்பற்றிலே (தரு) அல்லது (தசா) சனங்கள் பிரசங்கத்துக்கு வருவதுண்டு. இக்கோவில் கல்லாக்கட்டப்பட்ட ஒரு பெரிய கட்டுவேலையாயிருக்கின்றது. இவ்விடத்திலொரு உபாத்தியாயரும் (சாரு) பிள்ளைகள் படிக்கிற ஒரு பள்ளிக்கூடமுமிருந்தது.)

சுத்தசக்திமொறித்தவசையாழவி. லொட்டிமிக்கப் பத்தியுறுதியினிமையிறபாடியபாடல்களாற் சித்தருகமுண்டியபோதவன் செவ்விரதயத்திலிருந் தகவித்திறமேமககான தவே-கவித்தறை ஆனதிதபோன்ற தமு ள்யா துமறியாதவராஃப் போனமென்சொல்லுகிறதோ பொய்யன் மருளானருளிமுறையின் திசமாம்பொருளென் றிசமே மருளறயாங்கண்டோ மகிழ்ந்த வேண்பா (அருளுதயம்)

**கடிதங்கள்.**

(On Tamil Grammar)

இலக்கணக் களஞ்சியம்.

மகா கனடபொருந்திய முகாமைக்காரருக்கு வந்தனம்.

(அரியவிதி பொதுவியல்)

இட்டுவிட்டாரண்டும் வினையிடைச் சொல்லே. உ-ம்-எழுத்திட்டான-வந்தவிட்டான்-இவை -எழுந்தான்- வந்தான்-என்றும் வரும-எ-அ

(அகத்தியம்)

மண்ணிடத்திருப்பன தாபரசங்கமே  
விண்ணிடத்திருப்பனவின் மணிமதிமுதல்  
புனலிடத்திருப்பன சலசரமுதலிய  
அனவிடத்திருப்பன பகைகடர் முதலிய  
காலிடத்திருப்பன விருகந்த முதலிய  
திசையிடத்திருப்பன கடன் மலமுதலிய  
மனதிடத்திருப்பன வரடல பாடற்பிற  
உயிரிடத்திருப்பனவுயர் ஞானமுதல்  
காலக்கணிப்புபன சோடையுள்ளிமுதல்

(இலக்கணத் தீர்ப்பு)

உயிர்ப்பொருளுயிரிளாப்பொருளிருவகைய ஊருதல் பறத்தன டத்தலெனவே, மூலகையாகுமுயிர்ப்பொருளினமே. இயற்கை செயற்கை யிருவகையினமு, முயிரிளாப பொருளென்றரைத்தனர் புலவர்

(குவலயாநந்தம்)

உயர்திணை ஓற்றிணைப் பெயர்ச்சொல் வினைச்சொல், பொருளிடக்காலஞ் சினைகுணத்தொழில்வகை, யான்பால் பெண்பால் பலாபால் வேற்றுமை, யிறப்பெதிரவு திகழ்வெனக்காலமூன்று, தன்மை முன்னிலை பட்டிக்கை மூவிடம், கோப்பொருள்புனைபொருளிடு குறிகாரணம், பெயாப்பொதுச் சிறப்புப் பகுபதமபகாப்பதம், தீவிரத்தொற்றுமை யாறுவழக்கிய, வியற்சொற்றிரிசொற்றிசைச்சொல் வடசொள், முன்மொழிவினமொழி மறுமொழிவினைமொழி, காரணச் சொல் காரியச் சொல்காரண, காரியங்காரியங் காரணமெய்ப்பொரு, ஞாயமாணப் பொருளுபமேயப்பொரு, ஞாதாரணச் சொல்லுடன் விசேடணவசேடியை, கருத்தாகருமமுடிவுசொற் சொற் பொருட், பயன்பொதுச் சிறப்புட் குணமெய்க்குண, மைகைப புணர்ச்சி யோகம்வியோக, மாதாரப் பொருளாதேயப்பொரு, ஞயர்ச்சி தாழ்ச்சி சமமெனவறைத, விவகையலங்காரத்துறுப்பென, வரியபெறலென்றறைந்தனர் புலவர் எனின்—இச்சுத்திரத்தாற்சொற்களணத்தமலங்காரத்துறுப்பெனக் கண்டு கொள்க. அலங்காரத்துறுப்பே சொல்லிலக்கணம்-சொல்லெனினு சத்தமெனினுமொக்கும் சத்தம்-தருகம்-புரிமாங்கிசை-எனது மூன்று வகையாலு வகைகாட்டவேண்டிய பொருட்டுக்குவலயாநந்தமென்ப பெயரிட்டவாறறிக— குவலயாநந்தமென் னுதாவிலலிவீக்குங்கால்- உறுப்பியல்-அணியியல்-சுத்திரவியல்-எனமுறைம உறுப்பியல்-சுத்தவிலக்கணம்-அணியியல்-மாங்கிசையிலக்கணம்-சுத்திரவியல்-தருக்கவிலக்கணமாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. இனிமேல்விலக்கினிற் சிலகாட்டுவோம். இக்கூலயாணிக்கவாசகராத் சொல்லப்பட்டது.

(இலக்கணத் தீர்ப்பு)

இயம்புகாரகப்பதயிருப்பதான்கே அவையே-காரணக் கருத்தாகருமகருத்தா, தெரிந்த கருத்தா, தெரியாக் கருத்தா, தலைமைக்கருத்தா தலைமையில கருத்தா, வறுவகையாகுக் கருத்தா காரகம்

அசலமென்னவதியுஞ்சலமென்னவதியு, மாயிரண்டாகுமலதிக் காரகம்.

அகக்காரணமும்புறக்காரணமும்புருவகையென்பகாரணகாரகம் கோளிகாரகமூன்றுகை கூறுவா

ஆர்வககோளியு கிடப்புச்சோளியு நிரப்புச் கோளியுமொன மூன்றாகும்.

பற்றுககருமம் விட்டுக்கரும, யிருபுக்கருமத்தான்மெரி கருமக்

தெரியாக் கருமம் திபக்கருமம் கருத்தாக் கருமம் காட்டும்புறமுங், கருமகாரகமெனக் கருதினரே.

சேர்பாதாரங்கலிபாதாரம், பொதுவாதாரமயுலாதாரம் மால்வகையாமாதாரகாரகம்.

இவற்றுதாரணத்தினிவரும் பத்திரிகையில்கொடுக்கணச் சொட்டுயொடு விளக்குதம்.

(விரசோழியங் காரகப்பதப்படலம்)

மேதரு நற்ருெழிற் செய்வான் கருத்தாச் செய்யுக் கருவி, திதில கரணஞ் செய்ப்பட்டதுதிறமார்கருமம், யாதெனினீங்குமவதியதாமிடமாதாரமாய், கோதன்று கோளியுக் கொள்பவகுருவ் கொடியிடையே.

இ-எ-தொழில்செய்பவன் கருத்தாகாரகம்- ஒன்றுக்குத்துணையாதல் கருவிகாரகம் செய்யப்பட்டது கருமகாரகம்- நீக்குவதவ திகாரகம்- இடமாதாரகாரகம்-கொள்பவன்-கோளிகாரகம்-எ-அ--

(விரசோழியங் காரகப்பதப்படலம்)

வரைநின்றிழிந்தங்கோர் வேதியக் காவியின் கண்ணிவிரந்த, விரைநிறை பூவைக்கரத்தாற் பறித்து விம்லனாக்குத், திணை நின்ற திவினை நீங்கவிட்டானென்று சொல்லுதலும், உரைநின்ற காரகமாயும் பிறக்கு மொளியிழையே

இ-எ-வரையவதிகாரகம்-வேதியக் கருத்தாகாரகம்- காவியாதாரகம்-பூ கருமகாரகம்-கரங் கருவிகாரகம்-விமலன் கோளிகாரகம்-காரகமாயுங்காண்.

(குவலயாநந்தத் சித்திர வியல்)

ஒன்றிய சங்கை யொனஞ்ச் சங்கை, யெனவிரசங்கையியம்பப்பெறுமே.

காரணத்தோன்றிய விகற்பத்தின்படி காரியமுடிவதொன்றஞ்ச் சங்கை

காரணவிகற்பங் கலவாக்காரியங், காரியவிகற்பங் கலவாக்காரண, மிருவகையொன்றிய சங்கையெனப்பெறும

இப்படிக்குத் தமிழ்ப் புலவர் வேதநிரி முத்தியார்

தற்புகழ்ந்தோரைத் தடுக்கும் வினா

குவலயாநந்தச் சூத்திரம்-முனைபுனைசேவகன் முனிந்தார்ப்பது போற், கசடறக் கற்றோர் கலவியாற்றலாற்றல்வினைப்புக்குத்தருமெனப்பெறுமே. இவ்வீதிப்படி கசடறக் கற்றவனா? யாழ்ப்பாணம் உரைகல்லு என்று கையொப்பம் வைத்த தோழி சொல்லடிகுற் சொல்லி வெல்லடிகும். இப்படிக்கு பொன்னங்கால் சுப்பிரமணியக்கவிராயா, களத்தூர்மாப்பிள்ளை சுந்தரம் இருவர் கையொப்பம்.

உரை கல்லு என்ற சொல்லு தோழிக்குச் சொல்லவே சொல்லாது ஒருகாலும் வெல்லவே வெல்லாது, கலவீக்குரைகல்லு அவ்வதானே! கற்றோர்களேற்றுக்கொண்டு உரைகல்லு என்ற பட்டங் கட்டினார்களோ? அவ்வதானே கட்டடி-கொண்டாளோ சொல்லாளாக. இப்படிக்கு திணைக்கல அண்ணாமலைத்தேசிகுர் ஆறுமுகப்புலவர், சிவசங்கைபச்சைசமுத்தாயினர்

உதயதாரணகையை நடப்பிப்பவருக்கு

அய்யாவே,

தங்கள் தாரகை இரண்டாம் புத்தகம் ஒவ்வொரு சஞ்சிகையுடும் பிரசுரித்தகு் செய்துவருகிற எங்கள் ஆண்டவராடிய முகம்மது ரபியின் சரித்திரத்தை வாசித்தேன். அது நிகழும் எனக்கு மலைவக் கொடுக்கின்றது. அதில் இருக்கும் சமுசியங்களை வினாவுவ திலும் அது பார்த் தெழுதும் புத்தகத்தைப்பற்றி வினாவுவது நலமென்று எண்ணுகிறேன். இது என அறிவுக்குத் தோற்றுதிறப்படி ஆனை அடிசையக் கண்டவனைக் கண்டவன ஆணையைப் பற்றிவிபரிக்கத் துணியித்தது போல, முகமமது ரபியின் சரித்திரத்தைக் கண்டவனைக் கண்டவன் எழுதின புத்தகத்திலிருந்து இதைஎழுதுகிறீர்கள் என்மென்னவேண்டும் இல்லாததை எழுதுகிறவர்கள் கடைசியிலே நாயனுக்குக் கணக்குக் கொடுக்கமாட்டார்களே. ஆகையால் முகம்மது ரபியின் சரித்திரத்தைத் தாங்கள் கோருள் பாஷையில் இருந்து எடுத்து எழுதுகிறதோ? அல்லது கோருளில்

இருந்து இவ்விலைபடுத்திப் புத்தகத்திலிருந்து தமிழும்படுத்தி எழுதிநிற்கலானோ என்பதையும், அப் புத்தகம் உங்களுக்கு எவ்வீதமாகக் கிடைத்ததென்றையும் என்னுடைய அறிவித்தால் அதிலிருந்து சம்பந்தத்தை நீரன் உங்களுக்கு அறிவிப்பேன். அப்படியே தமிழிரான் துணைசெய்வாராகவும். இப்படிக்கு

யாழ்ப்பாணம் வண்ணாரங்கர், தங்கள் பணிவிலைகாரன், திருச்செங்கல்பட்டி, செயலாளர் மெய்யவ அ. அராசலாபு. ஆனியம். மக்தீர். இலாபிச்செய்யுமரைக்காயர்

பத்திராதிபர் குறிப்பு.

நாங்கள் உதயதாரகையிற் பிரசுரஞ்செய்தவரும் "மகமதுவின் சரித்திரம்" இவ்விலைபடுத்தி மொழிபெயர்க்கப்படுகின்றது அச் சரித்திரத்தை இவ்விலைபடுத்தி எழுதினவர் ஆங்கிலத்திலும் நற்குணசாஸ்திரமாயிருந்தார். இவர் மகமதுவைப் பற்றிப் பிரசுரஞ்செய்தபுத்தகத்தைப் தெளிவுநீக்கற்றநித்திரித்தெனும் மகமதுவின் சரித்திரத்தை எழுதத்தொடங்கினார். அல்லாமலும் மகமதுவைப் பற்றிய சந்திய சரித்திரத்தை எழுதும்படி (உரு) பேரால் எழுதப்பட்ட புத்தகங்களைக் கற்றெனென்றதாகவுஞ் சொல்லுகிறார். ஆனதால் எங்களுடைய மகமதுவினேயிதர் தாரகை வழியாய்ப் பரிசுவகம்பண்ணப்படுமென்று "மகமதுவின் சரித்திரம்" சந்திய சரித்திரமல்லவென்று போதிய சாட்சியினால் சூரியாதிரூப்பார்களுையாடில், தாரகையை வாரிப்பவர்கள் அதிற் சொல்லப்படுவதே மகமதுவின் சந்திய சரித்திரமென்று கொள்ளவேண்டும். நாங்கள் கம்பிக்கையுடைய ஒருபுத்தி சற்குணசாலியினால் எழுதப்பட்ட மகமதுவின் சந்திய சரித்திரத்தை அவர்கள் காட்டக்கூடாமென்று அப்பொழுது நாங்கள் நம்புவோம் இச்சரித்திரத்தைப் பற்றி எங்கள் மகமதுவினேயிதர் அதித்திருப்பது மிகக்குறைவென்றெண்ணுகிறோம். ஆதலால் இவர்கள் கோருகின்ற மாத்திரமல்ல அவர்களுடைய சரித்திரத்தை நோன்றிய தேயத்திற் சரித்திரத்தையும், அவருடைய சேவகால சரித்திரத்தையும் கற்கட்டும். கற்றுக்கொள்ளாமல் உண்மையை அறிவார்கள். அட்டியடிச் செய்யுள் எப்படியறியக்கூடும்?

மகா கனம்பொருந்திய மைனர் துரையவர்களுக்கு வந்தனம்.

எட்டாஞ் சஞ்சிகையில் மையிலே ஏகாம்பரம்பின்னையென்பவர் உரைகேட்டெழுதிய "மாயாதவாகவாரணமாவலவானவனே" என இமேகப்பாத செய்யுளுக்குச் சிறுமற்றிவெனுகிய யானெழுது முரையை முற்றறவோரியாருவ குற்றங்களைக்கொள்வாராகளென்று நம்புகின்றன.

மாயா, மகாலிட்டுண்டுவே தவா, கெடாத கரம, துணிகையினையுடைய வாரணநீர் யான்க்கும் மா, குறிஞ்சாந்தும் வலவானவனே, மெலானவனே மா, பெருமைபொருந்திய யாதவா, கிருட்டினத்தெவனே, கரம, பிரகாசம்பொருந்திய வார், திரவுக்கையை ஆணம, அணிந்த மா, இலக்குமிக்கு வலம், வலிபுயக்கமாயி வானவனே, தேவனே.

மாயாத, இறவாமையுள்ள வாகர, சுத்தவீரனே ஆணம, ஆரண வேதத்தை யுடையவனே மா, பன்னியவதாரத்தில் வல, சாமர்த்தியனே வானவனே, மெகவண்ணனே.

மாயாதம், முதலைக்கு ஆகரம், வானானவனே ஆரணம், சங்கையுடையோனே ஆவல, எனதாசைக்கு ஆம அவ, அவை ஆனவனே, ஆனவனே.

மகா தீ. றீ. தமிழ்ப்புலவர் வேதசிரிமுதலியாரவர்களுடைய கடைமானாகுகள்.

(Answer to a question on Tamil Grammar in No 11) பொதுப்பாயிரவிலுக்குப் புத்தலும் விடை ம. தீ. றீ மைனர் துரையவர்களுக்கு வந்தனம். மித்திராதிபதிகளிடைய பத்திராதிபதிகளே (அகத்தியம்.)

நேயமுடனே திருமிக்கும்பொருளாயவனைத் தாமட்கிக்காட்டுதல்

பாயிரமென்ப பகரப்பெறமே. இ. ன். பாசாமொருதலிற் செய்யவல்ல பொருளைத் தாமட்கிக்காட்டப் பெறுவது பாயிரம், என்று (குவலயாநந்தம்.)

எவ்வகையாலு மியம்புமிலக்கணப் பொழிப்புக்காட்டுதல் பொதுப்பாயிரமாம் இ. ன் எழுத்துச் சொற் பொருள் யாப்பல்லக்காரமென்னும் இலக்கண நூள் முதலாகி வரப்பெற்றும் எவ்வகை இலக்கியநூலு மியம்புவவழியினிலக்கணப் பொழிப்பணத்தும் காட்டப்பெறுவது பொதுப்பாயிரமாமெனக்கொள்க என்று

{நன்னூற்குச் சங்கரநமச்சிவாயர் செய்தவுரைமெல் சிவஞான} {தேசிகர் செய்தவுரைவருமாறு வரைகிறோம்.}

அலேதவல்லோலுவலுத்திறனே கொள்வோன்கோடற் கூற்ற மென்று மெல்லாதாற்குமிவைபொதுப்பாயிரம் என்னின இறுகைப்பாயிரத்துட பொதுப்பாயிரத்தை விநித் துணர்ந்து இ. ன் அவினதுவரலாயமாகிரியனதுவரலாயம வ்வாகிரியனான மாணுகற்குச் சொல்லுதலின்வரலாயமாணுக்கன துவரலாயமவன் கேட்டவினவரலாயமென்னு மைந்து மெல்லா நூற்குமாமாதவி னிவைவற் துவரலாற்றையும விளங்க வுனர்த்துவ து பொதுப்பாயிரமாமென்றவாயு திறன்கூற்று என்றது வரலா ன்றையாதவினதனை யெனையுற்றுள்ளும் யிரித்துணரத்தாம் ஆமெ ன்பதனை யெல்லாநூற்குமாமெனக்கூட்டுக இவோன்றமையீ தலியற்கை-கொளவோன்றமை கோடன்மரபென-வீரிரண்டெ ன்ப பொதுவின்னுகையே என்பாருமுனராலோவெனின் பாயிர ன் கூறுதலு நூலகட்கன்றிப் பிறவற்றிற்கன்றே அங்ஙனமாதவி னுலகனினவரலாற்றெனும் கூறவேண்டும் அதனோடாகிரிய னவரலாயமுதலியகானகினையுமுடன கூறுதலவரலாற்று முறை டையின்வரலாதார் தல்களைக் கற்றித்தெய்க் கற்கவும்புனை-பொய் படுமொனறே புனைபுணங் கையறியாப்பேதை வினைமெற்கொளி ன்-உன்றவாரே யாயநூலகனருமையும் பெருமையுக் கெட்டுப் பயன்படாவாமென்பது கருதியெனக் அந்நனமாலினூச முகத் துரைக்கப்படும் பாயிரவுதப்பினு னுலக்கூறுவது பொருநதா தென்னிவிலவகணத்தானமைபவனுகிரியனெனறூற் போலவில் க்கணத்தானமைத்துஅலென்றதன்றிப் பாயிரத்துணுலக்கூறிய தனமுாதவி ஆகிரியா தொலகாப்பியர் நூலினியலைபயோத்து அப்பாடிய மரபியதுக் கூறினும்போல வவவாகிரியா பாயிரவுத ப்பினுட கூறினாரென உ-இமமடமெயிருவருரை - இச்சாட்சிசொற் பொதுப்பாயிரவிலக்கணங்காண்க-காணடல் வினையு விற்பனை ரே அவாக்குத துதிசொல்லுகிறோம் இப்படிக்கு,

(கீட்டுக்கவி)

மாருது குறகிலெறி நவதானியுஞ்சொல்ல வாயினும்மணிகள் கோக்குமறைவாக் குது சதுரங்கமுதல் வினையாடலைத்த கல்ல ணிகள் சொல்ல வாலிக்யமாறேறிசொடை துரவுக்கேணமின் னுச லவகைகள் சொல்ல வனதிரைக்குள்ளாக சதுரங்கவறையெலாம் வாய்ப்பியனடிகள் சொல்ல ஆகுறுபுலவர்க்கு மாருமல் கவி சொ லலவரியகவி பலகலாதே அளிக்குமகவிகள சொல வேறெருவா ரொனன கவியகணத்தேயுரைக்க ஆயிரமெழுத்தளவு வசனங்கல ன்தோவவோரட்சரமதாயுரைக்கில அப்பொழுதிலே செப்பவதரத் தினூசிலைத்தரிய நாற்ப வுஞ்சொலவீறான கணவின் பலதூண் றிருக்கண்டு விதம் விதமதாயுரைக்க யெண்கலத் தோசைகண்டத ன்றையுமே சொல்டெயயினூற் கவிகளெனத் தவளகுபல கோண த்திலட்சரமடைத்திட விரைவுடன் சமுத்திரபாட விண்மீனிராமொ தந தேதி யாண்டுமொளமெலியப்படிசுக்கேட்சொலக் கூறனலாட்சுக்கி வகிடக்கேத்தொலகு குதிசைசெயுநடைபுஞ் செயலசுகுறித்தபல துமைமறைவில வரைசுனுஞ் சொல்ல வுடகுறித்திடெ துக்கையுஞ் சொலக குறைவிலாவதரளி வேதகரிகலிராச குமுணானருநீ பெற் றதிற்புணை கோதில்பதி சேதுபதி ஆகின வித்துவான் குலவுசுப்பி ரமணியனே.

(Questions on Tamil Grammar)

(இலக்கணவீணு.)

கலைக்கணமுனர்ந்த விலக்கணிகளெவந்தனம். கடைமென்பதென்ன?

அகடனமென்பதென்ன?  
விகடனமென்பதென்ன?

உறுமின்—உறுகில ஆறுநூறுபு என்னுஞ் சூழ்ச்சிக்கு இரண்டுவது நியாயமென்று விடைவருபு கூறினவன்போல வீணாகுபடுதீரர்கள் அவன வழுக்கையும் விவக்குவோம இப்படிக்கு திணடுக்கல், மதுரநாயகம்பின்ன

(A Question on Tamil Classics)

(இலக்கியவினா)

அரணது தோட்டுணை நிருந்த நிகண்டை அரணுடைத் தோழிணை நெறென்றிருந்திருக்கள்? அறிவியுங்கள், அறிவிக்கில பொருள் கோவிலுலறிருவீடை வருபுகள் குறிப்போற் புகலாதீர்கள்—இவ்வருணை விவகதி விதிகாட்டுவோம் இப்படிக்கு

\*திணடுக்கல், சின்னச்சாயிபின்ன

ON FEMALE EDUCATION \*\*

(written by an educated Female)

உதயதாரகைப் பத்திராதிபதியவர்களுக்கு, ஐயா, முன்னெழுதிவிட்ட கடிதத்தைச் சந்தோஷமாய் நீங்கள் பிசுரஞ்செய்து நானொழுதுமபடியாய் கொடுத்துக்கொண்ட நக்கரி யத்தின் அபிப்பிராயம் விருத்தியடையும்படி இனிமேலெழுதுங் கடிதங்களையும் பைரங்கம்மணனாவோமென வாக்குபண்ணியிருப்பதினாலே தேறுதலடைந்து முதலாவது கடிதத்தை எழுதவாரம்பித்தேன். நானொழுதுங்கடிதங்களை விடாப்பயமாலைபோற் ரொடர் சுகிசெய்து எல்லாபடித்திரிகைகளிலும் பைரங்கம்மணனாகில நானூத் தவறாமலெழுதியனுப்பவேண்டும் அஞ்சுரணமென்னுந் திரிபுபடலம் முடியிருந்து விதி சனங்கள் படிக்கப்படுபதெனறுங் கொடிய சிறைவீட்டையடைத்திருந்த கலாடத்தைத் திறந்த ஆண்டைனுக்கில்தோத்திரம் என்னையனபோடும் கரிசனத்தோடும் படிப்பித்த சுககெடோரத்த இலப்போலுக்கையைரும் அம்மாவுசும் நமஸ்காரம். என்னுடையடித்த என சீக்காநதிகளுக்கு வராதனம் என்னுடைய என முயற்சியை அனுசலம்பணனாவாராக என்னுடைய படிப்பித்த ஐயரும் அறிமாவும் எனக்காக வேண்டி செய்வார்களாக என சீக்காநதிகள் நான் தொயந்த காலமென்பதுதவி செய்வார்களாக ஆம் பெண்ணினங்களாகிய நாமும் எவர்கள் தேசத்துக்கு நன்மைசெய்யக்கூடியதாயிருப்பதினால எவர்களைப் படிப்பித்த தருமசாலிகள் அகங்கனித்து மென்மேலும் பெண்பிள்ளைகளைப் படிப்பிக்கிறதில் முயற்சியடைவார்களாக.

கற்றைவாரிய பயணென கொலுவாவறிவ  
எறமுடொழாவுகொனின.

இதனதுபொழிப்பு கவல்கற்பது கடிவுணைத் தொழுதற்கென்றவாறு இத்தகுச் சார்பாக எழுத்தறியத்திருமிழிதகைமையென வழுத்தியவாறேகலியாலாய பியோசன மாண்பாவை முடியிருக்கின்றவநியாமையென னுமநதகாரநீங்கிப் பரிசுத்தவழிவினையுடைய கடிவுள்ளது ஓராபாத்தங்களைத் தொழுது முத்தியடைவதென்பிப்பியணகையெழுதித்தும் அறம் பொருளினபம் வீட்டைதனாறயணை வொழியாதெடுத்துக்கொண்டவீட்டத்தம் வீட்டைநிலையரத்திற் கூறிய நியாயத்தால் அவை இப்பியோசனத்தாக் கதுகாரமாயொரு நெறிப்பறி ஆத்தமலபத்திற்குநிறிபிறவொன்றிற்குப் கவல்கற்பது பயன்படாதென அவகையினெலவிக்க களிப்போலித்துணாக ஆதலால் இழிதகைமையீக்கல், கடிவுறடிபரவல், வீட்டைதல் என்பவை ஆன பெண்ணென அம் பாரம்பிரிப்பினி மக்கடபேறிமுறியளவாய்ப பொதுப்பட வணைத்துகிடந்தமையின் இவ்வழைத்தவருது வினவிக்குங் கவல்கற்பது ஆண்பிள்ளைகளுக்குப் போலப் பெண்ணினகளுக்குஞ்சரிவர அடித்தியமாநிக்குகின்றது இப்படிக்கடிவுருடைய நியமும் முன்னுள்ள பொரியோகளுடைய கருத்து மொன்றுபடிவசநிதிகுக்கப் பெண்கள் படிக்கப்படுபதென்று கட்டுபண்ணிக்கொண்டவர்கள் கடிவுகூடிய விகபரவழியரணமுறமுறிய நன்மைகளை மறுத்தல் பொருமையல்லவா? ஆண்பிள்ளைகள் யாததிரும்ப முத்திமேடசமையெனவேண்டிய படைப்பு! அது அவர்களுக்கு மாத்திரமுறித்தாதேவவழிபாடு? ஆண்பிள்ளைகளால் மாததிரம் முயற்சிபடுதற்படுவதா? அவர்களுக்கு மாத்திரமது கூர்மையைக்கொடுக்கின்றதா? அல்ல, அல்ல, பாவமுறியித்தபடி எந்த மாகசகத்திலும் ஆண்பிள்ளைகளைப் பாரககப் பெண்பிள்ளைகளை மாகசகவழிபாட்டிலே அதிக டனக்கார்தவரகளுமாய்த் தே

வபத்தியுள்னவர்களுமாயிருக்கிறார்கள் இதற்குத் திருட்டாக்கம் ஒருதமிழ்க்கோவிலிலே காந்தப்பிராணம் படிக்கில் படிப்புக்கேட்டவர்களிலே பெண்பிள்ளைகளையும் பெயராயிருக்கிறார்கள். ஆண்படியார்ஸ் முன்போன காரியங்களைத்தொகுத்துச் சொல்லுகிறேன்  
க. கவல்கற்புக்கடிவுறடிபரவல் வீட்டைதல்.  
உ. கடிவுறடிபரவல் வீட்டைதல் ஆண் பெண் என்னுமிருபாற்பட்டவர்களுக்கும் பொதுப்படவழியது.  
ஈ. ஆகையாற் பெண்பிள்ளைகளுல் கவல்கற்பகவெண்டியது.

படிப்பிணை.

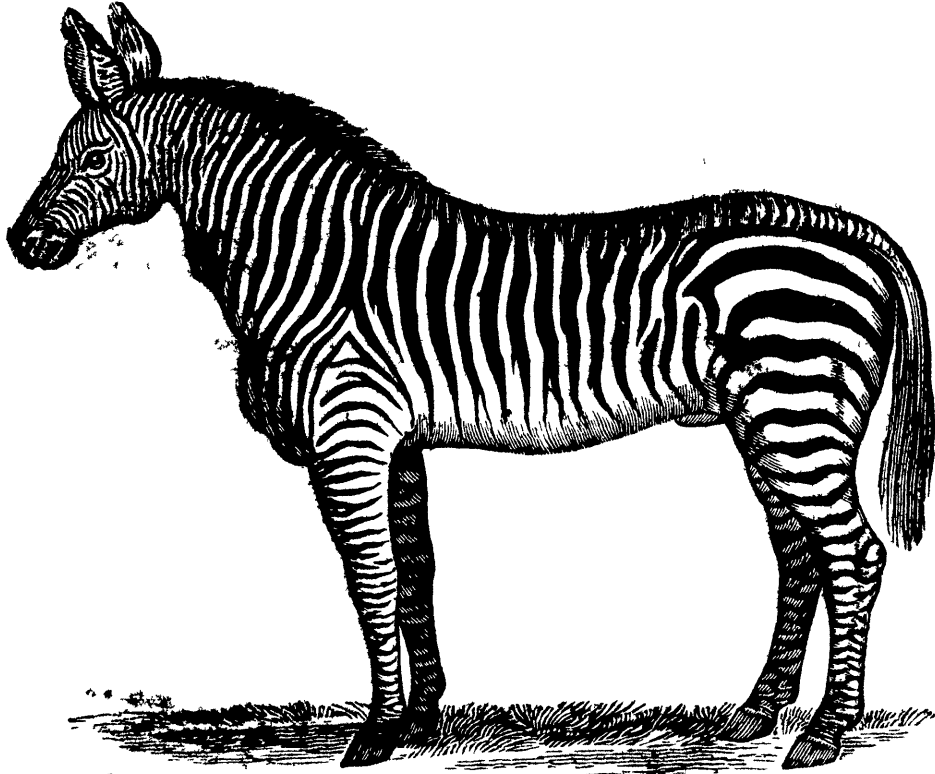
இந்த உண்மையை மறுத்துப் பெண்பிள்ளைகளைப் படிப்பிக்காமலும் படிப்பிக்கவிடாமலும் தடைபண்ணுகிறவர்கள் அவர்களுக்குரியவிடமம் மறுக்கப்பட்டு புகலாதீர்கள் தன்மைமையு உணராதவர்களுமஆனவனுடைய நியமத்துக்கு விஞ்சாதமாய் நடக்கிறவர்களுமாயிருக்கிறார்கள். இந்த அஞ்சுரணம் எங்கள் தேசத்தை விட்டகலக்கடிவுள் இருப்பெய்வாராக யாழ்ப்பாணம்) இப்படிக்கு தக்கனூழியக்காரி ஆடி. மீ. யசுதீஸ்) கந்தரி.

உட்டெனிய ஞானப்பாறநுந்தாரகையோர்களை, சைவ மதத்தை என்னுமியின்றவர்களுக்கு ஆராய்த்தவிடத்தில் உண்மையான வழியாய்க் காணவில்லை இதினாலே நாமான, மகமது, இறப்பிறமாதது, என்னுஞ் சமயங்கள் அச்சமயம் (பாவில்லாதிருந்தாலும் இச்சமையத்திலெதெனியவேண்டிய வினாவொன்றைகிழிவிடாத மதத்தில எடுத்தெழுதி வேதப்புவலவோ வழியாய் என ஐயத்தைக்கண்டவரின் வருமபுகிறேன் அந்தாவது, மந்தேயு, அகி, மஞ்சவசம். ஆனால் கள்ளத திரிக்கதரிசுகளுக்கு எச்சரிக்கையாயிருக்கள், அவர்கள் ஆட்டுத்தோலைப் போர்த்துக்கொண்டு உங்களையடைக்கு வருகிறார்கள் உன்னையோ கல்விறுக்கோண்பாயிருக்கிறார்கள் இன்னும் இவ்வெதத்தில முஷ்யித வசனங்கள் சிலபுல உண்டு ஆகையால் முறமுறித்த இச்சமயத்தல் எச்சமயத்திலே கள்ளத்திரிக்கதரிசுகள் தொன்றினாகொன்பதைச் சொல்லவருமிக் கேட்கிறேன். இப்படிக்கு

பருத்தித்துறை ஆன்மீ. அத்தீஸ். வயிட்டிணவன், இவ் பள்ளிக்கூடம் வெலவியன் மிகியோன். பொறா நரசிவகம்.

பத்திராதிபதியவர்களின் விசேடக்குறிப்பு, கடிவுள் தவண அனுப்பினுரென மாரீசம்பண்ணி அசத்தியத்தைப்போதியவனே கள்ளத திரிக்கதரிசி அப்படிப்பட்டவர்கள் கிறிஸ்துவநாத உலகத்தினிருந்தகாலத்தில பூதருக்குள் இருந்தார்கள் ஆதலால் அவர்கள் வெளித் தோற்றத்துக்கு ஆட்டைப்போலும் உன்னையோ கோணிய போலவும், வெளிப் பார்வைக்குப் பத்திரசாலிகளப்போலும் உள்ளேயே தந்திரம் விருமடிகள் போலவும் இருக்கிறார்கள் என்பது பற்றி அவர்கள் சயரணியிலே அவர்களை அறிந்துகொள்ளாமென்று என்களுக்குக் காட்ட அவர்களுக்கு எச்சரிக்கையாயிருக்கின்றது கிறிஸ்துவநாதர் சுப்பித்தாரமேலும் மகமது மதத்தை ஸ்தாபித்த மகமது என்பவர்கடிவுளாலனுப்பப்பட்டேனென மாரீசம்பண்ணித் தேவலட்சணங்களுக்கு டைப்பாய்க் காரியங்களைப் போதித்திருந்த கள்ளத்திரிக்கதரிசுகொன்று சொல்லப்படுகிறா சைவரிஷுள்ள பிரசங்காரி முதலானவர்கள் அசத்தியமென்று நாங்கம்மனதார அறித்தவகளை யே போதித்து அதினால் மெய்க் கடிவுள்ள மகிமையை நித்தித்து மானிடகைப்பாவ வழியிற் செழுத்துவதினால அவர்களுக்கு கள்ளத்திரிக்கதரிசுகளை பூதருக்குள்ளிருந்த கள்ளத்திரிக்கதரிசுகளைப் பற்றிக் கிறிஸ்து நாதா கூறியது போல, 'அவர்களை அவர்கள் கண்களினாலறவீரங்கள்' என்று இவர்களைப் பற்றி உதயதாரகை சொல்லுவதைத் தமியுரே! பொய்க் போதகாரரென்று கடிவுள்ளத்திருந்து வந்த மெய்ப்போதகாரரென்றும் தீர்ந்துபாருகை தந்திரம், நெருக்கிட, பரவிதீர்சமனங்களைத் தீவியம்மிகின்றவர்களோ? அல்லது சத்திய வசனிகளாய் வாழுகின்றவர்களோ ஆர் மரியாதை நானயமும் பிறர்க்கு உபகாரமுள்ளவர்கள். நீக்களே சோனத்திப் பார்த்துப் பெய்யப் போதகாரயொழித்து மெய்ப்போதகரைப் பற்றுங்கள் குருட்டுமறி காட்டிகளைத் தெரிந்துகொள்வதெனனை? சாம்பரை உண்ணவேண்டியவனாலே திரகர்த்தபக்களினுள்ளவர்களே, நம்மைத் தேடி இரட்சையடையுங்கள் நாமே தேவன், பின்னொருவரிடில என்னு தேவன் சொல்லுகிறார். ஏசாயா. சஉ. அதி. மீ. வச.





**விலங்கியல்.**

(Brief descriptions of the most remarkable animals that inhabit the Earth illustrated by cuts on a comparative scale

**THE ZEBRA.**

இம் மிருகத்தின் பருமம கழுதைபிற சற்றே பருத்ததும், அதினுருவம் குதிரையைப்போலும்புருக்கின்றது. இம்மிருகத்தில் இருவகை உண்டு அதினுடைய நிறம் கருவரிசொழுங்காக இடைபிடைபடர்ந்த வெண்மையாயிருக்கின்றது. அது ஆபிரிக்காவில் சஞ்சரிக்கின்றது. அதினுடைய சாங்கம் மெத்த வடிவாயிருக்கிறதினால் வடிவுள்ள நாற்கால் மிருகங்களில் அதுவும் ஒன்றாயிருக்கின்றது. அது தினமெது கழுதை, குதிரை, கோவேறு கழுதை முதலானவை திண்டிழைப்போலிருக்கும். சந்தமான வைக்கோலிழைப்போலும், சாய்ந்த இழைகுழைகளிலும் நித்திரைகொள்ளுவதே அதற்கு மிகப் பிரியம். அதினுடைய தொனியை என்னசாங்கமென்று சொல்லிக்கொள்ளக்கூடாது. அதின் தொனி அஞ்சற் குழலின்மேலே இருக்கின்ற சற்றே சார்ந்ததெனச் சிலவிரண்டுகொண்டிருக்கின்ற இம்மிருகம் பலமுறைபுல் உடுவன்மெதுண்டு. இதுவுமே மெத்தத் துஷ்டமிருகமாகியிருக்கின்றது.

**பஞ்சு தந்திரக் கணை.**

சக்கிரவர்த்தனநிரம், அல்லது எட்டப்பெறு.

[**ராசசம். பக்கத்தினின்றும்.**]

**PANDEYANTRA-KATEL.**

(Sugerylapam, or the art of making friends.)

மான் சொல்லுகிறது, மித்திரா, உன் கம்பாலிருக்கிறாய்? என்னுடைய தனையைச் சீக்கரமாயமுத்தென்ன விடுவி. ஏனென்றால் சந்தகாலத்திற் கிளேதர் கழுதையிழந்தவுள் கைபோலுதவுகிறார்களே, சம்புகம் ஆம், நீ சொல்லுதெல்லாம் இம்மியே, ஆனால் இன்னுக்கு இன்றைக்கு விரதநினைமாயகையால் நான் இரத்தத் தேரல் வலையைத் திண்டிமாட்டினே, நான்கு என்ன சொன்னது உன் கே

ட்பேன், கிளேதனுக்காக நான் பிராணனை விடத்தக்கவென்று சொல்லி அதன் கண்ணுக்குத் தப்பிக்கொண்டக்கேயோரண்டை ஒளித்துக்கொண்டிருந்தது பிறகு காசம் இரத்திக்கு மாள் வரவில்லையென்றதைத் தேடிப்போருட்டு இங்கும்குந் திரிந்து கொண்டு அங்கே வருகையில் அந்த மாளின் அவஸ்தையைப் பார்த்துக்கேட்டெறுது, கிளேதரா, உனக்கு இந்த அவஸ்தை இப்படியேன் வந்ததென, மாள் இது உன் வார்த்தையைக் கேளாமையால் வந்தபலமென், காசம்-உன் கூட்டாளியாகிய சம்புகனைக் கே போனானே, மாள் எனனுடைய இறைச்சியைத் தின்பதற்காக இங்கேதான் ஒளித்துக்கொண்டிருப்பானே, அதைக்கேட்டுக் காசம்-தனக்கிதமபண்ணுகிற மித்திரன் பேச்சைக் கேளாதவனுக்கு விபத்துச் சீக்கரமாக வரும். பின்னும் அவன் சந்துருவுக்குச் சந்தோஷம் வருவிக்கிறானேச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையிற் கொல்லிக்காரன் கையிலொரு தடியை எடுத்துக்கொண்டுவர் அவனைப் பார்த்துக் காசம் மாளுக்குச் சொல்லுகிறது, மித்திரா, நீ இப்போது மூச்சை அடக்கிக்கொண்டு செத்தவனைப் போலக் கிடந்தால் அவன் உன்னைப் பார்த்து நீ செத்தாயென்றெண்ணிக் கொண்டு கட்டிய வலையை அவிழ்த்துச் சுருட்டி வேறொருடத்தில் வைக்கப் போவான. அப்போது நான் கத்துகிறேன் அதைக்கேட்டமாதிரி நீ மிகவும் விரைவாயொட்டம் பிடியென்று சொல்லித் தான அப்படியே பொய்யாயு மாளின் கண்ணைக் குத்திக்கொண்டிருந்தது. இதற்குள்ளே அந்தக் கொல்லிக்காரன் மாலைப்பார்த்து இது செத்ததென்றெண்ணிக் கட்டியிருந்த வலையை அவிழ்த்தோரிடத்திலொன்றாகக் கட்டி வைக்கப்போனான் காசம் அதைப் பார்த்துச் சக்கேதப்படிக்கத்த மாளதைக் கேட்டவுடனே ஓட்டம் பிடித்தது. அதைக் கொல்ல நினைத்துக் குடியானவன் தடியை விசிறி எறிய அது பதிவிருந்த நரிமேற்பட்டிறந்தது. ஆகையால் புண்ணியமாவதுபாவமாவது மிகுதியானால் அதன் பலனுடனே உண்டாகிறது என்று சொல்லிப் பின்னும் எவ் இப்படிய மாளுக்கு நரி கிளேகம் போல் உன்னுறவு உபயோகமன்றெனக், காசம் உன்னைத் தின்று என்னக்குப் போதுமா? நீ பிழைத்திருந்தால் நான் கித்திரகிர்வனைப் போலச் சுகமடைவேனென்று உன்னட்பை விரும்புகிறேனென்ப பின்னும் இரணியகன் நீ எனக்குப் பகைவன், உன்னுடனே நான் கிளேகம்பண்ணுகிறதில்லை, ஏனென்றால்

சத்துரு தனக்கனுசூலமாயிருந்தாலும் அவனோடு சேரக்கலா காது நண்ணி வெநீரானாலும் நெருப்பை அவிக்கும் ஆகையால் எது தக்கதோ அதைச் செய்யவேண்டும். நண்ணிலே பணியும் பூயினமேற் கப்பலும் உடக்குமாம். இத்தன சத்துருக்களிடத்திலும் அபிசாரியிடத்திலும் நம்பிக்கை வைக்கலாகா தென்று இப்படிப் பலவிதமாகச் சொல்லக், காசும் காசு உன்னுடனே சிறைகிப்பென் இவ்வாவிட்டார் பட்டினியாகவிருந்தவகே யே பிராணனை விடுவேன். நெருப்பின் வெப்பத்தினுற் பொரு மு தலானவையுருகி ஒன்றாகின்றது. யாதெற்கு நியத்தத்தினாலே விவங்கு பறவைகளை மித்துருத்துவதனை அடைகின்றன. பபத்தினாலாகிலும் யாதொராசையினுள்ளிலும் பூர்சுற்றுக்குச் சிறைகி ன் டாடுன்றது. ஆளுகிற சாதிக்களுடைய சிறைகித் தண்டமா த்திரத்திலுண்டாகின்றது. மண் பாறையினை மரபுண்டையும், பிற கொருக்காலும் பொருத்துகிறதில்லை. பொன் குடஞ் சேக்கரத்தி லுடையாது, உடைந்தாலொன்றும் இப்படியே தூச்சுளாசுளு டைய சிறைகிருக்கிறதனை, இதைச் சேட்டிரணியகன் சொல்லு கிறதே, உள் வாந்தையால் நாள் சந்தேகநடிமடைத்தேன், இப் பேரது உனக்கும் எனக்குஞ் சிறைகத்துவயிருக்கட்டுக்கும். இனி மேல நாயிருவரு ஒரு மனதாயிருக்கவேண்டும். உபகாரம்பண னுடையவன் மித்துருவென்றது அபகாரம்பணனுடையவன் சத்துரு வென்றும் அறிந்து மண்க்கண்கயிலலாமல நடக்கவேண்டுமென்றி ப்படிப பேசினிச்சயித்த இரணியகன் லகுபதனனுக்குச் சிறிதா காரவ கொடுத்துத் தன் வணியிற் போயிறது சிறைகலாபம் பெ ற்ற காசும் அதனைத் திற செல்லவுபெற்றுக்கொண்டு தன்னைத் திருப்ப போயிறது. அது ஒத்தலாய இவைகள் அந்தியற் கிர்சு கமாய் ஒன்றுகொன்றாகியக் கொடுத்துக்கொண்டு பற்பல வா ரத்தைகளைப் பேசிக்கொ ண்டிருக்கையில ஒரு நாள் லகுபதனை எவ்வையப் பார்த்து மித்திரா, இப்போதிலகே இறையகப்பட்டாடை யால் வேறேரிடத்துக்குப் போகவியக்கிறேனென, அதைக்கே ட்டிரணியகன் எங்கே போகிறாயென, அப்போதது தண்டகார ணியத்திற் காப்பூர கொள்வமென்கிற தடாகத்திலிருக்கற ஆமை யாகிய மந்திரனைப்பவன் எனக்குச் சிறைகித்தையிருக்கிறார் அவ ன் எனக்கு விதம் விதமான மீசுனைக் கொடுத்துப் போலிப்பான் அதைக் குறித்து நாள் அவனிடத்திற்குப் போகிறேனெனக்கேட்டு, இரணியகன் மீத்திரா அவனிடத்துக்கென்றையுக் கொண்டு போக வேண்டும், நாள் தேசாந்திரம் போகவிரும்புகிறேனென, அப்போது காக்கை நீ அப்படி விரும்புவாயினென, இரணியக ன் அவகே போன பிறகு சொல்லுவெனப்ப பிறகு லகுபதனை இரணியகனை எடுத்துக்கொண்டு அந்த இடத்திற்குப் போயிற்து அவைகளைப் பார்த்து மந்திரா அவவிரண்டுக்கு மாதித்தியமபண னிற்று. அப்போது லகுபதனை மந்திரனைப்பார்த்து இந்த இரணி யகன் மிகவுக் பரோபகாரி, இவன் சித்திரகிவனை அவன் கூட்ட த்தோடு கூட வலயினின்று விடுவித்தான் அப்போதிலவன் நட பினினைமயைப்பார்த்து நா னுமியவனுடனேநடக்கானடேனெ ன அதைக் கேட்டுக் கூாமஞ்சந்தேகாஷ்டப்பட்டு இரணியகனைப்பா ர்த்து, மித்திரா நீ இந்த மனித சஞ்சாரமில்லாக் காட்டில வகு வானென, அப்போது எவ் சொல்லுகிறதது.

(இன்னும் வரும்)

(The great Astrologer—A Story)

சனங்கள் சீர்திருத்திவந்திரு வெகு காலத்துக்குமுன் இருந்த நாசுக் காணப்படுகிற இந்தக்கூழிசொல்லுஞ் சாத்திரம மனிதரை அறிவிவல் கலவியிலும் ஒருவிதமாய்த் தேறப்பண்ணியும் ஆயிரத் தெழுநூறும் வரும் மட்டும் அறிவாளிகளுக்குள்ளும் அறிவீனாக ளுக்குள்ளும் இருந்தது நட்சத்திரங்களினினைபினுற் பினவருவகா ரியத்தை முன்னதாகச் சொல்லுகிறதது முற்றுகடிபுத்தியினமென் பதும் அதனை நம்புகிறவர்களும் அதுபொருளைத் புத்தியினரெ ன்றவ காட்டுப்படி இங்கே ஒரு கதை சொல்லப்படும ஆயிரத் தெழுநூறாமாண்டு மத்தியுதல்வ வரைக்குமொரு மனிதனிருந்தா ன் அவன் போ சேயிசு ஒளினன். அவன் சோதிட சாத்திர சத்திலும் கணக்கிராத்திலும் மெத்தபுதி. அவனுடையகிள புத்தவகன் ஐரோபயூககண்டத்திலெயரு மிருக்கின்றன. சோ திடகாரன் வுளத்திசீ நட்சத்திரங்களைப் பார்த்துகொண்டிரு கிறதிலுதல் குறிசொல்லுகிறவன் அதை எழுதிக்கொள்ளுகிறதி லுதல் அவர்கள் இருவரும் ஒருவருக்கொருவர் வித்தியாசப்படுகி

றதமுண்டு ஒரு பிரதானியானவன் தன் ஆயுள்காட்களில் த னக்குச் சம்பவப்பதை அறியவிரும்பி ஒளினன் என்பவா தனக்குச் சாதகமெழுதும்படி கேட்டவிடத்தில அவர் அச்சேரத்திலேதா மே அயலிலேயிருந்த ஒரு ஷத்தியின அது காரியஞ்செய்யு ம்படி செய்தார். அவருக்கு அந்த அந்த வைத்தியன் சம்ம தித்துச் சாதகமெழுதிக்கொடுத்தான் தனக்கு வரவேண்டிய சம்பவ த்தையும் பெற்றுக்கொண்டான். ஒளினனோவென்றால் அந்தச் சாதகமெழுதவில்லும்படி வந்தவனுக்குத் தன்னைக்குறிசொல்லு கிறவனென்றால் அல்லது அப்பேர்ப்பட்ட ஒரு சாத்திரமிருக்கு தென்று தான் நம்புகிறதென்றால் சொல்லவல்லது. அந்த மனித ன் அதிகமதிகமாய் அதிகப்பேரிலே கேட்டபடியால் கடைசியாக ஐசுபரியம், தத்துவம் என்னும் மனிதன் விரும்பக் கூடிய இதுமு தையின கல்மைகளைச் சொல்லியிருக்கிற ஒரு ஏட்டுக்கடடை ஒரு பக்கமாயெறிந்தார். இதற்கு இருபது வருடத்துக்குப் பின்னா ர்காட் சமையத்தில் இவ்வாவிபன் அதிகவுபசரணையுடனே ஒளின ணைடைக்கு வந்து நீ சொன்னது ஒவ்வொன்று சரியாய் நி னைவேறிற்று. ஆளுதல் அந்த வைத்தியன் சொன்னது ஒன்றரு தற் சரியாயிருக்கவில்லை. அந்த நடந்த காரியம் இருநிறத்தாகும் அவரவர்கள் கொண்டுமுத்த எண்ணக்களுக்குச் சரியாயிருந்தது ஒளினன் என்பவர் அந்த அந்தத்தை வெளிப்படுத்த விரும்பாத அநதப் பிரதானியானவன் ஒரு கல்வானிடத்திற்குக்கிற கணக்கி காரம் எவ்வளவொரு நிசமான சாஸ்திரமோ அவ்வளவு இந்தக் கு றி சொல்லுகிற சாஸ்திரமும் இருக்கிறதென்று சொல்லிக்கொண டிபெயர்விட்டார் ஒளினனைப்பவன் கத்தாவிலைபென்று சொல்லு தெவர்க்கும், கள்ளரும் புத்தியினருடைய எண்ணத்துக்கேயவல்லா மல மந்தமபடிக்கு இப்படி ஒரு சாஸ்திரம் இவையென்ற அதிக முறுதியாய்ச் சொன்னான்.

Definitions of the words expressive of the actions of the mind, published in the last No

Value	வினமதித்தல்	Intend	மனக்கொர்ளு தல்
Prize	மேலாயென	Mean	கருத்துவ
Esteem	அதல மதித்தல், கணி த்தல்	Propose	சொல்லுதல்
Attend to	கவனித்தல்	Judge	நிதானமயண் ணுதல்
Mind	மனனித்தல், க வனித்தல்	Deduce	சாத்த்தல்
Regard	கனப்படுத்தல்	Deliberate	உசாவதல்
Heed	சாவதானமா ப்பார்த்தல்	Admire	அதிசயித்தல், மோகித்தல்
Notice	மனதிற்கொள வ	Wonder	பிரமித்தல்
Remember	அவதானித்தல்	Surprise	விம்மிதமாக்கு தல்
Recollect	நினைவுகூருத	Astonish	பிரமிச்ச்ச்செ ஃப்தல், கிலே சப்படுத்தல்
Credit	நம்பிக்கையைத் தல்	Amaze	மலைக்கப்பண ணுதல், திகை த்தல்
Infer	அனுமானித்த	Assent	சம்மதிஞ் சொ லுதல், உட னைப்பதல்
Conclude upon	மனஞ்சரிக்கட டுதல்	Consent	சம்மதிர் தல்
Determine	திர்மானித்தல்	Approve	அங்குகிரித்தல், உவத்தல்
Decide	உறுதியாயெ ன்ணுதல்		
Purpose	திர்மானித்தல்		
Design	புதித்தல்		

பழமொழி.

உயரப்பறந்தாலும் ஊர்க்குருவிபருந்தாலுமா? தானியாச் சிவகன் தனபிடரிக்குச் சேதம் ஆண்க்கொருகாலமவந்தாற் பூண்க்கொருகாலமவந்தா லினசுமார்றுகருப்பட்டுக்குஞ்சுநுக்கிற்றியுள்ள அடவகாப்பாமலிற்சொரான் ளுள்கிற்றிமுடி உறுதியுக்குதவாதலுறுதியுறு உள்ளகருததை வள்ளல்தயும் ஊரோச்சம விடுபட்டினி. எந்தத்தவனென்றுயென்று சொல்லுகின்றார்.